J /B001

47212

אַליפֿעלן

1)1 350 פֿאַלש.ר

~~מען~~ מען גלױ׳-אַרבעטן פֿון פֿעלקער כּלאַזשנין,
פֿון פֿאַלקער ק פֿריש

2 majəstiš nur
jidiš

3 –

4 ungariš
=gojiš

5 zo redn nit dajč

6 ~~[illegible]~~ מען - פֿאַך גײַער גנבֿים חבֿרים
פֿריערן מיך'ר אוני

7 פֿרינבען ר ישׂראל וואָס ר׳ אברהם בעלים
איז גלױבן רב׳ ר׳ז פֿלעך

f:סרס gohát מסמרמו

ר׳ מרדכי ~~[illegible]~~ פֿריגאַנען בלין בלי

שבתלי: ר׳ אברהם דלומס בלין, ר׳ דבלין דלים

47212

špətó:l

הקדש — [illegible] [illegible] [illegible]

⊙ tvi:sər v 8

[illegible] 9

[illegible] žákuca 10

ə kláŋ gɛ́šl

jaˑrdə ערד 1) 2

גרוב

kɔjt 2

morást

a:rok [illegible] ə .?. 3

gryb ≠

jarok [illegible]

fýˑsveˑg 4

[illegible]

47212 ə štro:s 5

of dəštrəs

é:rəv ləjt pik ʟɛrrʒ bɛ:ŋ 6

štaŋgər 7

gɛjmər cyzamən špoci:ɛn 1)3

bəlá:tŗ ɛ1

—2

vɔjnt o:zər də štoəf 3

in škejnəs 4

keigənibər

in vɔxfər

ŋɛ:ɛɛɔ = ɔɛ

šo:xŋ̂

— 5

47212

ɛr vɔjnt du ɛrgic 6

? Trɛdɛ

da· irgont vo·

O=vý·

[illegible] - [illegible]

saj vy· 07

-8

vasɔr 1)4

potɔk [illegible] 2

? [illegible]

[illegible] rynt Otajɔr 3

bɛrɔtjo - [illegible] 4

[illegible] - mároš

dunɔ
tisɔ - dɔ tajɔs

47212 šɔjö

ʌ ʋɛɛ6

jɔ ədə najn 5
ʘ joj v

~~in də~~ 6
ə flégiŋ zax in vasər cy bodŋ

ə mərastig vasər 7
ʘ = zymp v

tútsj 1)5
tútsjəs -2

də grɔjsə šif 3
sis ti: f 4
čounək 5
ένδζφ·

47212

gəfrüərn 1) 6
gəfrorn
je·dəs dorf 2
gəhat ə grojsən gry·b

?

in di várchajzər

– 3

drajsig-farcig vejgŋ

ə grojsə bryk 4

ɤ inmitŋ vasər 5

ə inzl
grojs ínzl

(?) C 6

– 7

ə hojəvər barg 8

əfum hojəxŋ barg 9

bɛrg 10

– 11

47212 hullaːm 12

[illegible] ßiːk

toːl 1) 7

toːln A 3"N

dɔrf 2

– 2

– 3

də grɛːnəc ɪz vajt fyn dɔj 4

[illegible]

[illegible]

– 5

noːnt 6

neːntər 7

hɔcəplɔc ✓ 8

[illegible] V.

— 9

47212

hi·zigə, hi·gə 1/8

fyn məndərə
štə·t 2

– 3

fypy vy· zenən ze-
bisty 4

(''ελ? bɛ?, ke??) zέntəc 4

(we????) γk zajt i·r

in dor hajm
(''ι???) euhauzə 5

Odrhá·m 8

vyhm ggistə 6

ync ajlmər zəx 7

cyryk 9

47212 — 6

ix bin íbərə·l gəve·zn ״

in nitn ve·g 12

ōyntər vé·gṇs

ədər dəj ədər dərt 1 9

ədər jɛct ədər dəmó·lc 2

— 3

duz ga:jrs 4

[illegible] óərl 5

[illegible]

6

[illegible]

de·n jid həbər gy·t gəkɛ́nt

47212

dəhá·m zy·xy 7

demenč zy·xmər ka·mo·l 8

zej zenən raj'ə x 1) 10

⊙ gəvi·rəm ✓

əši·rəm

1 vəs

xəčiŋ er iz ənšjšər

helft gərništ dər familjə 3
⊙ afilə ✓

— 4

rajx yn kary 5

əmul v' gebm ze 6
forájnəm ə matvinə

sajdn mə ketn 7

47212

47212 də nrəs 1) 11

əjbərə lip 2

yntərə lip 3

(1)ρεəδ

dəs o:r 4

drəšle:f šle:fŋ 1) 12

a:gŋ bre:mən 2

lapṭ 3

əigŋ brejmən ? · ~~ṡle~~ 4

ə briḹ

5

Mtəəfıəə

6

ho:r 7

cəštrəjbḷt 8

47212

ībər ke̮myn̦ 9

oe̮ý - ✓

ə kamp ,) 13

ke̮mp ·

kó·pəs 2

glat? ·

vá:ləste·g 3

cyšájt? ·e:''

es ... šypn̦ ʌ 4

ʌ 5

– ,) 14

kəpč 2

cəvp

47212

47212

pɛjos 3

pájəs gɪk

∧ oːll- 4

cɑ́ː·gəšticṭ 5

šɛːil ɣ lːw ó

ɑ́gəšʊrn

gəšɑmpm̂ 6

∧ ClʃI·ɪəɣɡ⊙

əbɔ́jl 1) 15

ɔ́ufgəšʊəln 2
vɛrn

Cajəxn 3
Ɵcaːxŷ =

mɔjəx ~ 4
5

47312

o gɔhi·rn
sɛ·əxl̦

mάrəx 6

— 7

pis̆log 8

?

dəs rajpɛx dus rɛxtr 9
ɔjg̦
⊙=a·g

dos švarcə lápt 16
kɔpči 2
?
? ⊙

47212

47212

— 3

~4

5

štrauxlt
fršnypt

-šnajcn 6
-blo·zn

[illegible]

forót 7

xoli·la 8

xazvšo·ĺam!

[illegible]

47212

ássə 1) 17
bo·rər tijə

ne: z 2

(v ...) 1 rυʃə 3

né:zələ 3

foršnouflt 4

_ 5

_ 6

ə sɔd tytərmr ájra·mən 7
in u·r

2 1

for šmy·l hɔt ər 9
ərájgəraimt ə sɔd
in úr ərájn

427 47212 er hert nis(ṭ) 48

ניט אין

mahərt do·s 10)17

tɔjb 1)18
ta:b

(גיט אוועק צוויי) י"ש — ערך ⊙

ə ta:bər 2

cú·hern
→óushərxn 3

hout 4

špəct ous 5
do hic

vérəjte·g

seplǿš זיך
šprəcn זיך

47212

vɔ́rcl 6

[illegible] 7

[illegible]

~~[illegible]~~ blustɔin 8

ajtor 9

⊙ ⇒ áitor

47212

~~də burt~~ ? 1) 19

– 2

3

də bu·rt iz lang

beertl

קרעפּ — דיִ ר סליקר - 4

gəjdər אשרל

tə́ka·jə טויב

dəs moul 5

pı́skələ 6

ma̍jləl̨ə

majlər 7

O majləlɔx v

47212

šnoúcn 1) 20

drcyŋg
štek dr mšt orous 2

ciŋg on 3

covv.s štékstodr
orous do cyŋg? 4

~5

(o raijr) cejn 6

vócog o fógok 7

"u.."

cvyšn do cejn 8

47212 vɤ́sorə cejn? 1) 21

zɔləxə vájsə cein 2

blɔ́mba· 3

fə́gʔi·n ɛ́le 4

co·n flàjš

oušgəšpibm 5

špajbm 6

= špa:jən

špa:jəxc 7

O = špajbəxc

hí·sn 1) 22

hý:sn

O = kycn

47212

kyen 2

á·təmən 3
Ovətəm šepin, ✓

koum ər vətəmt 4

∧ צע

šlikəcn 5

אין רעדן פֿון עם 6

léhel ציג 7

(← praːxn מלא׳) ∧ פּריצן

grεpəcn 8

47212

géːmɔcn 1) 23

0=gaːmɔcn

— 2

zífɔct 3

אַלע אַלע — krɛɤɔcn 4

[illegible] — krɔjsn 5

hɔt gɔšrigŋ 6

=

dɔ́dog [illegible] 7

štɔlport

[illegible] ← Okakɔct ≠ ✓

[illegible]

47212

בּױזט — šmajxlən 1) 24
hi:zəleg

kindər vajnc ništ 2
vaːinc ništ

(?) זיך בײַ

farvu:s vajntəc 3

lujkə kejlə 4

~~4~~

gəkaiət 5

? 6

ə dikə halz }
hatdz } 7

áːdam čutko 8

-- [illegible]

47212

[r] דערציילן אין נאָך [illegible] א 9

kέtəxl 10

ra:yn 1) 28

'ɔıle a fá:if 2
brele faif

də ra:x 3

šabəs to:rməmiš ra:xy 4

zyntog me:gm ən 5

ə pakl tabá·k
[illegible] א [illegible] 6

šnyptəbá·k - bıksl

[illegible] דערציילן הערט

gənák 8

— 9

47212

íkstən 1) 26

= plajcəs כל

P754 פּוֹז פּרין

rykŷ 2

ענטוויקלט ~

pýkl 3

פ״ <u>הויקר</u>

pýkldigər

śrəm 4

yntərn śrəm

də hant iz štark 5

štarkə hent 6

hətər

47212

B806

A001

~1) 27

—2

odr faust 3

élnbɔjgn 4

~5

~6

je·dor fingrs hɔt 7

— ɔno·mɔn

oitlaxɔr ✓

47212

ə goufn̥ ,)28

—2

me:gl 3

pulz 4

[illegible]

[illegible] - dejfək [illegible]

doktəjrəm 5

dr bəux 6

bajxl 7

—8

bəux { ə grəjsn / nskrəb ə / grobm̥ ([illegible]) 9

mogər 10

da:r̄

41212

(ייִדל ɛ:dl̩ 11

ɛ:dlər man

siz šɛnər/zajn mugər vi· fɛt 12

mu·gŋ 1) 29

me·gŋ 2

(pípik ·s) onupl ~~3~~ 82

Λ פּוּפּ

~~4~~

gədɛrəm

ajngəvajdr 3

דערזן ... (נאָך 3 [illegible]

vɛrəm 4

Λ ,3 [illegible]

47212

[illegible] 5

[illegible]

vérəmcykçor

uɔrəm 6

dɔ léjbər tỳtmr̥ vé: 7

-1) 30

gancər· fy's 2

ficamədne [illegible] 3

^ ? -a-l/c

šəətn 6

hiŋkt 5

Y7212 štɔten 1) 31

mɔ́ŋkoˑ עליע

kniː 2

dr

knɛ́vl̩ 4

tɔ́tpɔ עליע 5

ʿLow̄ = Gerss ⊙

boˑrfiˑsog 6

ı́ˑxáˑx 7

v loomoˑ

ʌ loxoˑ aˑ

קאַסאַרן 1(3) štɔjsn 1) 32
קאַסעל

[illegible]

47212 her ouf gəstɔjsn 2

— 3

— 4

ə klánvaksigər ? 1) 33

— 2

kojəx 3

— 4

krank 5

er vil zəx əráds ausrujən 6

omistóimə

([illegible])

vaišájnləx

[illegible]

šɔjn vajtor krank ?

(? [illegible]

A 095 47212 9/33

mɔrákər xɔjḷə zajn 10

ven mərvért gəvəri̯r

– 1) 34

– 2

– 3

lyggən.. 4

yéḷə zóxt 5

i̯gəl zeən 6

ouscíən dosblyt 7

pɔkṇ 8

47212

mvrzhon

[illegible] éːzlhys

[illegible] – [illegible]

[illegible]

^ 9

štajnzgəzuht [illegible]

([illegible])

gəíft 10

ăšteḱig 11

ýntərgang

– 1) 35

–2

gəbrɔ́xŋ 4

blas 5

blăːx

Y1212

blvótər 6

∧ səlɛ ○

βlV . ? . 7

∧ ~ɛθe

silangə ʒilt 8

ə špɔjn

farhártət 9.

vos ə liltn hinərajgəʒ ○

komέjə ,) 36

ɛrəʒerkəɛn zez jilt

gəbu.t dəs kind
mə hot fardəm
kindvišt
jeləgəllc

ógəšprəxn 2

kəjln gəlošn
ʃ: šprɛxn
a səgýlə

47212

-3

gəle·mt 4

(r'n 6 =2– šlákborirt

– 5

6

–

– 7

lɔif šnɛl ahájm 8

(Nɛ·ɜ) la·f šnɛl əha·m

ge· šta·t 9

langsam

∧ pɔvɔljr

10

47212

ə hy·t 1) 37

hitl — ק״ן ע פּ״

2

{mícikapl
{helfn t → šild 3

— 4



5. אַזױ די קאַטער [illegible] טראָגן

[illegible] שטילן [illegible]

kápəl[ə] 6

— 7

8

— 9

47212

~~kloj~~ 1) 38

pó·rhapədik

šajtl 2

[illegible] – šajtl

a tífo hòub 3

[illegible]

4

5

6

[illegible] 7

štéˊrntirəx

8

9

10

[illegible] frɔ̆ajlə 11

12

13

47212 nŭ grhat kaŋ 14

kans klajdər

kašymkl.

1 15

1 16

hemsd 1) 39

šmyag 2

(y'ː? ːs) veksl̥ən 3

byːzóm 4

krugŋ 5

krejgŋ

bindl 7

= kravátl̥

47212

— 8

oustərliš 9

[illegible]
 pinčle

nákədig 10

arbl 1) 40

šarcəx auf 2

hénčəx 3

širəvm 4

laìp cidá:kl 5

[illegible] — [illegible]

rékl 6

vestə 7

47212

(di) hest mir gegebm dos rekht 8

het oxmors

(ביזן · אנגעזאָגט) ongeto n

béksčo 1) ווו

ניכטן [illegible] קולע
גנתיק

(ספּר קלאָג — גלייך)

(ע·לט) ^ (טעלת) טעקן

פּיטשפֿע = 2

הייז מיט [illegible] . 3
bundo }
bando }

^ ś

vintor bogúdom 5
zýmor bogórodom
víntordigor

47212

endrə̌t 6
éndrə̣̌t

atə
ʑemttəxə bəgvə́dəm 7

ʑéjórə

A 320

60/VII/8

ə hɔjz 1)42

gatʲə 2
ýntəʁhɔjzn

– 3

hó:zntra:gər 4

ri:mən 5
šnal 6

– 7
– 8

dəm bigh 9
'≠ clum

47212

taĭ 1) 43
táštivl

O zábtiɔxl (ˈlkɛ̯əilk) Gyɛsɛ dlov

heyktaroms 3

kɔrc 4

kɛrcɔr 5

fi:tɔr 6

~ 1) 44

ə klaid̥ 2

(rilq plhɔlc yntərrɔk

? jɛrɔbɔlk 3

~ Φ ~ 5

ə na:jəm gri:nəm mantl̥ 16
trɔkčə

47212

tyənzəxs əus 11

zəlzɪəs austɔ:n

–4–1) 45

mi:dor 5

kəra:l ʒk 6
peɛrl

xəgətrəfy əšvarzn 7
peɛrl

žužu ə/8

á:ringlax 1) ab

sɪz əzɔ́j ə mvədə 2
gove:zn

– 3

(ɑʒoɛ /k G,gɪrɔə)

– 4 5

Gɛʃɛrʒ xəsɔe– fastax Gəsəll ɔlkɪn ← šɪrcɛ

47212

knapl)47
knepl̥ləx
ai:knaplən
ousknεplən
O oufknεplən
əxmaxə bisl kəmoət

-5

paténtknaplax 6
ai:knεplən 7

kɔ́poč · i:t | zu:xər 8
nəkejvə

ohéjkl

3"ε ə mašn 10

47212

kɔra·l̥n̩ 1)48

rɔojt ʹzilt 2
o franʒn̩

3

cy·gɔhaft 4
férceln i
5

6

gɔzájmt 7
o = gɔza:ímt

o šžu·r 8

ausgɔštelt ↳ 9

41212

nvədl ·.) 49
—2

évirn 3
Ofóədəm

crštrəjblt 5
ńsfo

knouf 6
?ojh

rajrci·ən
ájnfe·gləmən 7

~~patént n~~ 8
zíxərhajtsnò·dl

štɛkno·dl 9
cý·štɛkŋ 10

47212

1) 50 רײַכער sxɔjrə

2 lɛxər

opslaxər

אין אױפֿן||

grɔjsər lox

3 plátɤ

① פּאָסטעמקע (

① =פּלאָס

(פּלאָס אױף דעם שטײַן) ליליו פּעסעמען)

4 no:nt

štɔppəlnɪ אַלץ' 5 grštópt

6 glat

7 אַלץ שכוהש' bojhəš

A 525 47212 probirn 1)51

bérzl 2

[illegible] — [illegible], [illegible]

– 3

štivl 4

[illegible] leidər 5

– 6

– 1)52

pyccə ərus 2

[illegible] nüt bonks 3

– 4

zəjln 5

štekl 6

✓ 7

– 8

47212

ds nuss 9

ds cyng 10

o

ds šni:rh 11

šni:r dr cy: ds 12
ši:x

pentóffe ⌢ 1 1) 53

kapcss 2

káluèn 3

zɔkij 4

ɔrlɔe ⊙
y

ši:x yn zɔrkij : julɔon ∈ ßte

šivolona štoymp 5

ɿ 6

gúni.... ? 7

v 7ɔlejmanlɛo

47212

štrikt 1) 54
nóədl 2

hɔjax ho:z 1) 55
ʔlbe 2
ʻʃɾɾiʒ – štɣ.b

(hajt) hexərə hajzər bout mən 3

4
gomórt hous

– 5

šatər 6
= ə hitn

ʻprəsaʒiʼ plo:xŋ ə pʃó, ŝefə ʃóle

bɔ́jdəm 7

[illegible] gr̃əprai:t [illegible]

– 8

be:dəmiər 9

47212

∧ 1) 56

ə cva:štəkədig how:z 2

mit trympin dax 3

dáxcigə 4

xlore ix je, eiluzəkə·lle— štroj

rú·rənə

blax(ənə)

dər štroj is fajxt 5

rin 6

ǯk čətarnə

1) 57

ynde brauxmr cy zykn

ən andərə vəjnyŋk

də landərə v iz bəsər 2

ən ékstərə v· 3

47212 [illegible] 4

⊙ [illegible]

→ [illegible]

cimərn 5

šlá:fcimər 6

pra:docimər 7

[illegible] – fo:rcimər 8

[illegible] – fo:rhouz

gang

[illegible] – špajz ⊙ 9

[illegible] va:xfla:š oufgəhɔngən

[illegible] – kámər 10

[illegible] C 11

– 12

– 13

kɔx — 14

15

47212

in den cumər həbm ,)58

drájiːrə gəsloijfŋ

ʘzɛlbdrát

– 2

kɛlər 3

pləfoən 4

pláfon ʒ'ɛ

ʘbatkŋ

/ɛi ˈʁɔʒɛ' sɛʁ ɪ·s ʒɛɪ·o

ʒɛsɛʁɛo

ʒıvıŋ 5

– 6

47212

? פֿון (1

oɛ́rtsbɔjdəm

fʏ́zbɔjdəm

kálǝx 2

obǝr mit farb

vájsǝnǝn

ʌmɛ́·ǝ 3

– 4

– 5

la:tǝr 6

geb ǝhɛ·r d.ǝ.l. 7

šti:k 8

šti·gŋ

Oǝrǝn

9 אַ שאָל אַ לעפֿל הײל

47212

1811 / 1001

1) ó:nlà:nan — [illegible]
[illegible]

ó:nšpa:n

2 —

3 oygl

4 ɛlinč ([illegible])
[illegible]

[illegible]

5 —

6 —

47212

ə šnat/? 1) 61

Origh vv

əšvel 2

ibərdəš.

-3

məzýzə 4

də fenctors 5

ə grojs fenctor 6

gej cym fenctor 7

švict 8

Ofachóuxt v

47212

ərɔ́us ı) 62

dɔrxŋ

dœrxŋ

– 3

– 3

šajbm̩ 4

gl̥o:z̥ 5

– 6

– 7

špalétn̩ 8

ʌ ojɜfl

ə fírhang ı) 63

fírheŋən

– 2

vy. kɛnəxməx 3

ŏvašn

41212 xɛt my gɛrn gəhát də hant 4

ó:ncyvàsn̩.

vajl zenən šnycəg 5

– 6

– 7

=ə zɛsl

([illegible] [illegible]) ə štilə 1) 64

" [illegible]

ə bank 2

ynzəmə gəzɛ́sn ə/ ə bank

ə va:xən fə̈tɛ́l 3

plo̧os ~~of60~~ 4

of60

ɛr iz cušn ync cva·jə 5

obajdə √

47212

byk 6

nysnholc Oajrrŋ-?

dióṭa ? 13

=/dió·f ɔ/

ónšpa·rɔr ? 7

8

tištɔx 1) 65

ríaskošvà·son ? 2

ɔuvgɔvɔrfŋ den tiš 3

- 4

[illegible] 5

ɔx fart mɔx erɔt fatn

✓ fles eɔ [illegible] = O

hɔt mɔn ɔs gomárt ? 7

[illegible] — ofaréxtn

47212 fərvuxtn

9

dəz bɛt kvičət 10

([illegible])

[illegible]

⊙ [illegible] ? → [illegible] –

10

dəz gɛlt hɔt ər forštɛkt

yntərn bɛt

yntərgəkymən fyn bɛt 12

–ɔrɔ́:– – ⊙

47212

štrɔjzak 1) 66

ýntərdòxənə ɤ [illegible]

ə vajs lajtəx 2

[illegible]

— 3

∧ 4

∧ 5

6

ə vaixŋ kɪšn 7

pɔ́lstər

kɪšŋs 8

fe·dərn 9

[illegible] — flouman

o kɪšəlɔ 10

[illegible]

41212

⊙ cykspíns V ,) 67

dafkə 2

íbərcyg 3

⊙ ə ciəx
dəxŋciəx
kišhciəx

– 4

bétcajg 5

⊙ bédgərant

dák cíy· dəs kind mit ə dek 6

šamərl 7

–8

hət ərajŋgəklapt ə nəgl 9

47212 In də vant arajⁿ

⊙ [illegible] ? [illegible] [illegible]

— 10

ə frəstigər nugl 1) 68

⊙ [illegible] — [illegible]

2

ə heygər 3

⊙ hvʊkŋ

ə špígl hət ər gəhəngən 4

əfdər vant

yntər də tir 5

⊙ lejbm dər tir

ə bild mit ə rō:m 6

ə kɔ́sɛn 7

dk-pókro:c

⊙ tɛ́piç — [illegible]

⊙ [illegible]

B165 47212

:) 69

šɪ(ɔne:ɾ

kasfn

svᴂ:ərɔmkastl̥ 2

kɔxŋkastl̥ ᶠ 3

(ʟ:ɪɾɔʒɛnkɛpeɾ←) ʌ 4

ˈɔɛɾ C 5

v ʃɪbl 6

—ʃ

gane:vɔ

8

mɔt alɔs avégrganɔvət 9

dɔr ganɔv is nit alɔm 10

{ɔvɛkgəlɔfn
{ple:tɔ

a mɔn brɔucden ganɔv 11

~~šjɔr~~ šhajtmɔnɔm fyŋ galgŋ

47212

pouc ← 12

– 13

13 ... ſen ſ– pidətə 14

ške·tatə ?
~~ške~~ 15

šaxtl̦ 16

zəčko· zəkl̦ 1) 70

oškarmicl̦

–2

mit ə štrik 3
farbyndn

dər štrik.. 4

špargə špərgvət 5

47212

1) ① kɔjš [illegible] sɔtgo·r [illegible] אויך

[illegible] kɔšaːr אויך

— 2

3 korb — [illegible]

[illegible]

[illegible]

— 4

— 5

— 6

7 ə grɔjs fas

fesər

— 8

— 9

— 10

11 — [illegible] heːbər — [illegible]

— 12

13 breːtlax אויך aːsɔk

47212

a rajf 14

óbronč [illegible]

[illegible]
[illegible] 22
[illegible]

dən grynd 2
[illegible]

capm [illegible] 3
[illegible]

266 bódna:r [illegible] ? 4

zovərovč [illegible] 5
kloi:r [illegible]

[illegible]
[illegible]

šlɔux [illegible] mit ə tepl 6
[illegible]

47212

ך״ל

hantəx 7

ə van 8

tɛknə עלײ

ʘ ə biːtl̥ v

in də bryn 9

mə plympt mit ə plymp דרך

ampəl 2

jɔkɛ ɤ βilc 3

prɔsɛs ɛ ɓɛɔ əɤ 4

tajɔxt 5

ʘ ...ɣ V =

47212

ə hə͡jf 1) 74

hajfər 2

klaiŋgɛrtl̩ 3

ə coum 4

l 5

– 6

zej šte·ən lejbm̩ 7

dəŋ štainər

| štajnər

ɪəx ze· dəs to:r 1) 75

štɛtər 2

indi štal / 3

3

trykənd(r?)zand 4

– 5

47212

mít ə aršou 1) 76

? ...!

'lɔ́pa:t ' = šouvl

dər grý:b ıs ti:f 2

3

4

5

6

bərgmr də tś lícks 7

⟵ štɔ́jsvèjgətə vos mə štypt

də rúnd dréincəx 8

·

oufraumən 1) 77

zóubər maxŋ

dəj het mən gəbrɔuxt 2

ordənuŋ cy maxŋ

? = kr 1890

47212

— 3

bejzom 4

a ˈnájor béjzom kɛ́ːrt gyt

véssø gyt 5
oritlax

círok

kɛːrt 6

kɛːrt den štaːb 7
štojb

fléːdorvɪš 8

∧ 1) 78

zóubar 2
⊙= rájn
~~car~~ gyt gácoxt~~haro~~ kindr 3

47212 zoubərkajt 4

in də vəjnung

— 5

vašn veš 6

(?) [illegible]

"[illegible]" gre·fn

7

iŋkaltə vasər

ájnva·kŋ 8

ə miltər 9

[illegible]

zajf 1) 79

za:f

[illegible] — lu·g 2

[illegible]

47212

šɔum 3

blóˑvaš 4

[illegible] — [illegible] 5

[illegible]
(“[illegible]”) [illegible]

šŭjkoˑni

šŭjk — [illegible]

ousgəšvEŋkt dəveš 6

in friš vasər

grɔx fyn zaif

zajfgrɔx ~~[illegible]~~

ouzdrejnən 1) 80

[illegible] – 0

[illegible] – 0

gəmaŋglt 2

41212

gəbíǵļt 3

[illegible]

bíǵhajzən

4

štárk 5

ourdornárt hət mər 1) 81

ó:ŋgəcyndn də ləmp

3"1 lęmp

hət gəbrént 2

gəlajrt

— 3

— 4

— 5

— 6

[illegible] 7

[illegible]

meš

zíļbər 8

47212

nɛ·ft 9

ʤpɛtró·ljom

= { cɔjxŋ ,0
{ doxt

—,1

lɛš ous dɔs liɔxt ,1 82

—2

-3

ýnchɔmorɔs nıš gomýct 4

dɔj ıs liɔxtɔg 5
yn dɔrt ıs

ɵšɔ:tŗ

ʌ 6

47212

ərymšɛ:in 7

O-šɔɛ-ʒ ʌ

švejbotəx 6
= antkəte

– 9
– 10

in əjvṇ 1) 83

[illegible]

[illegible] – ŠN3 – špo:r 2

– 4

foršperṇ den ~~arg~~ cug 5

štəpərs

– 6
– 7

[illegible] ʌ ← [illegible] 8

kəjln 9

47212

—10

(אין פּראָצעס: fɔjər) fa:jɔr v

—12

kɔjmən 1) 84

ra:fang = 0

kɔ́jmənkɛ̀rər

kɔjməns

2

— 3

[illegible]

ß 559 [illegible] 1 4
— 584

[lávədomalkə]

— 5

[illegible] — špo:r 6

[illegible]

čytø [illegible] 7

bro:tər [illegible]

47212 kórəm ǯlt 8

(~Uzssrz Urz oeij] ryis? 'z')

švarc vi ə kójl ✓ rýsəg 9

—10

ašn

1) 85

dərəxə

róšťej 2

óašhattor 3

rəsoz ə lu 4

šarajzn 5

'ǵk kśpərovəi

41212

Ɂl(ɨ·ɓe ,) 86

špe·ndlac 2

— 3

~~samova·r~~ ∧ 4

~~[illegible]~~ ← ə·ɾə ɾɪ əɡəɡə·ɡə ɓə· ɾ·ɪlle

— 5

– 6

ga:z 6

ə houfŋ? 7

ə maɾc ?

ɡɪəɓɪə-

šlɔsər 8

mourər

ən ɛpl ,) 87

gəmir ohɛ·r dəs ɛpl[2]

II/B727 41212 ejm gebox dus epl 3/87

ɛr
er· gets for dir

dy· gests faryndz

mir gebms far ze· 4

O yndz gebmrs farzej

zej gebms far egk

kindər, gec faryndz dos epl

— 5

vifl hosto gəco'lt dərfa, 6

ə forfoult epl 7

bajmr 8

ǝ ba:mor

ə bōjm עֹלְ ə ba:m 9

47212

-,) 80

šo:ɑlaxc 2

~~təčā~~ ? 3

ynəvendəg

ʌ ʃəʰ 6

(pɔɐ (´nɛsɛn) ə bi:rn 4

= 3"n

806

— 5

— 6

Ⅲ/1001 60/VII/11 47212

naranč 1)89

∧ 3/00

dusi dazé'tbi 2

-3

bɔrɔck 4

⊙ fέrĭžɔx v

ivεčgi 5

(pɔ·bɔ'nɯεn)

kεrl 6

..kɛ rosicɔb a..

⇒ kεrl

citrón

⊙ = lɔmijno

47212

o ʃlɛstʃik bɔləŋz— kɛitn̩ 1) 90
čɪsrɔg lw
ɑ́ggrova·kr

-2
3

(ʃɑvpoo) kaɪštn̩ kɛɪštn̩ 4

-5

vajtkɛsl̩ 6

-7

élvašič... ʃɛlc 8
?ʃɛ ?
רילך ^

cɪtrón = ⊙ lɑmy:nɔ 9

- 1) 91
-2
(oəlc :ɪʃ) ɔjpst 3
trombm 4
⊙=vəjmpər

47212

ríbizli έlε 1) 92

ríbizl ?

2

pǿsme·tə ǵik agrəı̆n
kǿsme·t́ə

ma·lnə έik 3

(mátənəs ...)

(...) ⊙

εpər (έpεəs) 1) 93

(... ...) -2

(..) (...) ⊙ -3

bórǒvičkə 4

~~afogo~~ έik 5

śom ... = majdlax

47212

מאָל (1) 94

kloubim ɛpɛr? 2
ɛprəs?

...

mo:dəg
ba:mər

3

ə sax gəklibm
ɔbər ə sax ibərgəlost

nist ə sax 4

– 5

– 6
– 7

kartofl 1) 95
krympi:rn
e:rdɛpfl

gəkɔjft 2
ognymən ə krympi:r

3

47212

~~teng~~ 3

[illegible] tengərə

kúkumədz

krɔ̆ut 4

Θəha:ptl

čutkə 5

(pɛlɑ:'s) ∧ [illegible]

bvəndləx 6

([illegible] '[illegible]) ~~[illegible]~~

pəlišə b. 1) 96

žv·xər-bvəndlax

∧ [illegible]

~~borš~~ 2

árbəsn

gɛlbə ɛrbəsn 3

sɛpɛši bɔ́ršo

47212

cvikl 5

[illegible]

6

7

1) 97 gɛlbə ri·bṃ

(šárgə ré·pə [illegible])

majo·rn [illegible]

pordá·jos 2

tomátn ([illegible])

[illegible]

[illegible]

mórxə rè·pə [?] 3

rɛjtax 4

hó·napoš rɛ̀tax 5

[illegible] ← [illegible]

47212

(ˈɟɪk) faiš 6

(iˈelfoə ˈiʃ)

vérəmɪg 7

mylbɪg

úgɔrkɔ 8

ímɔrkŋ

(gɔrkɔs ˈsev)

1

— 9

knɔbl 10

œːndl

(ˈlɔːə ːiʃ) ʌ lɔːə

11

bain ⟶ bajndl 12

47212

kɔ́po·r 1) 98

(kɔ́dʒəs ʾɔɛr) ? 2

səlóət 3

[illegible] é·rd 4
šouškɔ
6 go 20·2

tɔ́rpkpɔ̀ rɔdičjom 5

([illegible] : [illegible]) tø̂k 6
tø̂kəs ([illegible] tek
(brusdigr : [illegible])
Okirbəs ✓

(éiʌl birtȟ [illegible] : [illegible]) ʌ 1) 99

də kly·mən bliə́n 2

? 3

47212

kɛ́rnər 4

ɛrił gəmaxt

(zólt)pə́prikə 5

(פויל פון פעפער) ⊙ paprikə

6

nysn 1) 100

ə grojsə nys

2

-3

ómərikəj .. 4

rójtə məló·nə 5

(görögdinø)

gɛlbə ~~ד~~ məló·nə 6

47212

flamən ?

([illegible]) ⊙ ⇒ švamən .

V [illegible]⊙

(bolənd ([illegible])

brénəd 1) 10)

mən ri rtón dorəj

– 2

? 3

? 4

də vərd fyn bajm 5

P

o

də cvajg fyn bɔjm 6

mə šɔkəts 7

de šo:lovə fyn bɔjm 8

47212

ıJıoշ

2 —

3 ? ?יזיו סנה —ש צפון

volsj ykol

4 ?

5 bofoı ,rojzn נתוכנר

siz rrojsgokymon blεtor

6 —

7 bykf

8 kεstñ

(gesztemp (מלי

17212

A282 hist hyngorit? [illegible] 103

xbin imar dorštong 2

oátovajl

= štendig

os dorst mor

frýštig 3

[illegible] kafé oglo [illegible]

ym ceno
jouzn̂t

[illegible]

mitó·gèsn 4

omítò·gmol

=

náxtmol 5

[illegible] 1

jóuzn̥t 6

[illegible] 7

[illegible]

47212 šalsšýdəs

e·ʒ

pler bərábəm [illegible]

[illegible]-ele

[illegible]

lávədomatkə

[illegible]

vo·s vilstə esn of naxtmo·l 8

dy kenst nist esn aləs 9

⊙ velṇ

ix fraj mə šz or est 10

a^

erot gúrnist gəgesn 11

–12

əx veļ zəzəltṇ esn 13

cyynz kymonzə nist 14

yn zə esn nist bajyns

47212 histə gonyg gəgésn ;) 104

bisto zat?

hibž b– 2

(sgoel {V 's) 1 3

li·bzəlzajn... 4

Λ llęsilk

(V sįter j·ε) Λ 5

(sɔ·ilɛ – pajfn 6

360 9.11

→

? zypm 8

syrčolni

mirveln bench 9

broufy 10

/A392

✓ 11 104

47212 cy·cybajsn 12)

[illegible]

[illegible]

hago·fow 13

[illegible] 1) 105

–2

ni:xtor 3

[illegible] ✓ Scroll

gεb·her damtεlar 4

g. domgrpl sto·cm lεfl 5

stympig 6

šty·l ! 7

klayg 8

47212

9 א alte המקום א קריזה

vos ɔt mən nitn gəmaxt? 10

A 433

ə ganc glɔː z/teː 11

fyl

dəs gloːz iz leːr 1) 106

gəšprɛŋkt 2

cəšpatfnt

(v həɲiʒəʒ ʘ::s)

šɔːl 3

~~ət~~ 4

ə (yntər)tɛlər

čeːsa ɔːj ʒ'c

maxc kɔːšər 5

vaːkšefl

((həɲʒkes ::s) zalckərb 6

47212

ʒiç čutək 1) 107

flečər 2

– 3

– 4

ə flaiʃ rɔjtərvajn 5

me:vɪŋ 6

ʃtɔpər 7

ix hɛt gern gəhat ə gáncə flaiʃ 8

ix triŋk fyn ə gancə flaiʃ 9

tráxtər 10
x

– 11

47212

(hí:norn̩) zyp 1) 108

(pa:l ʒí:k) šaːum 2

tɔjtig baj ə fe:rd

ɛ šä:mt

3

opšá:mən

[illegible] ə [illegible] 4

ɔ́bərzajən 5

ɔ́bərgəzaːət 6

mit ə zá:fər 7

zi:p

[illegible] ← [illegible]

41212 kre:n ו) 109

rajbər

⇒ rajbajzn

= ri:bajzn

gəvelgərt 2

velgərhetet

ר ןכּיּשׂ ləkänbre:t

–3

ə kryg –4

ז״מ krig –5

móžair 6

me:zər

šte:sl? 7

(gəfe:) mi:loxl 8

~ –9

4721r

cykɔ {hattɔı / ~~hat~~ / dɔ·zn} ~ 1) 110

zátemè·stė 2

~ 3

tipl štarc 4

ʃɔʌ pır ɕʒɕɕ ·ɪʒ

587 ʃʒɔʌɛ ʃɔ5. ɕɔɔɕ ʃɔıɕ ɔɕʒɕ'

pílɔčintɔ šitój 5

① fɛndl̥

○ fan

rójndl̥

tɔp

ɕɪɕ ɪʌ ɔʌ ʃɛ – bɛkıÿ

tépšy ʒɪɕ

41212

-6

-7

-8

ə tɔp 1) ııı

^ 2

-3

-4

ajzərnə 5

ɔ́majl

šǽrbim

(ⓐ árdonə) → érdonə

-6

6 šárbim 7

ɔzəj ən altər tɔp 8

dos idər grestər tɔp vos xəb 9

47212

in majn lé·bm gəzé·n

1 [illegible]

ɔuv gəkəxt 1) 112

- 2
- 3
- 4

térmo·s 4

- 5

də zac 6

[illegible]

mulǝx 7

pəfɔ-lkə 8

9

biro vasər — 10

[illegible]

41212 ə hout 11

θεm ərɔ́us də hwiːr ,2

fɪn də mil̲əx

zóurə mìləx 13

in glas zɔnə k̲eːləs 1) 113

šɔvóu žle

2

smejtə 3

? l.ə.i kýpylpə žle 4

~~pylərmiləx~~ 5

ʘ məlky

– 6

šuːfkeːz 7

(€ ervəjeːrəsbər ←) ∧ 8

47212

ק C (־[illegible]) אין [illegible]

ס 1 — gəmójk

פֿון [illegible]

ווי גייט móšɔgɔtolej

móšlèik

[illegible] חזירים

xɒʀzɛ:rəm ey ɛsn

47212

ɔnyi:r 1) 114

šei:ta·lə 2

→ pendl

mə ci:cɔ ə̂uf 3

fyn zi:x alajns 4

=

viflyr iz? 5

ã:s 6

ymã:s

draijə 7

A808
B001

fi:rə 8

fi:rə 12 9

(אין [illegible] הערן)
אַלט, פֿײַער, [illegible])

47212

'5' fynf

fynǝvǝ 1) 115

zεks(ǝ) 2

zíbǝnǝ 3

cájgǝr 4

Λ rosǝll

áxtǝ 5

halbǝr najnǝr 6

dráj fěrtl nájnǝ 7

ce:nǝ 8

élǝvǝ 9

cvélǝvǝ 10

47212 fercətər 1) 116

⊙ fərcətər ✓ fyfcətər

⇗ zəxtətər

zipcətər

axcətər

néjncətər

cvəncidəstər

artər 1) 117

ziptər ⊙ = zibatər

zəkstər

fyftər

fertər

⊙ ⇒ fadər

dritər

cva·jtə

eerstər

47212

fýnər ən crǝ́ncik 5

ã: mınýt 6

ə sŧynd

(ęɜ̃ĩ--jef) ʌ>ɵɐ 7

– 8

ándəthàlbm̥ 9

– 10

ə nv́ɭ 1) 118

fri:r 2

– 3

fərzá:mr 4

47212 farfynaftо·g 1) 119

ǫ̍

ə še:nə naxt 2

~~ə še:~~ ~~ǝ~~

?əšle ǝ ǝ— fornáxc

badənaxt is finstər 3

(tiχle :o1z1o+)

gytnórnt 4

gyt̊ṇ. to·g 5

— 6

— 7

47212 ǻjorǐmate 1) 120

rátottə

ə gəkǻxt aj ž

hart lǻjzaj

ə rɔjəx aj

rɔj jɛ

ync vajǐmər niǐt

azər hət li:bər ə gəkɔxt aj

ri ə rɔjx aj

a:r ʌ

vo:s ər hət li:bər

əbər ə rɔjx aj

ʌjɛl jɛ ʃɛlɛ 3

4

dǒs vajsə ǐ

dos gelbə ogɛlbəxl ?

B108 47212 gətsxt fla:š 1) ~~108~~ 120 121

[illegible] ≠ [illegible]

– 2

vy lengər mets bron.fn 3

vet əs vaixər zajn

pre·glən 4

[illegible]

([illegible])

1 5

1 6

– 7

dinstn 8

gədinst fla:š

47212

^ 9

argər 10

Oam bɛstṇ v

i:x kɔx bɛsər vi ɛ̃:r 11

vuršt ?) ~~121~~ 122

bøndœ: ɛ́:r ^ 2

gəfilt kraut 3

פֿרוכט, ע״ר

^ 4

^ 5

(O gálorits-fl~~ɛɔ̃~~ 6

אַלבאָרעלער

—7

forksxt 8

47212 hingobreat

(kozmə, ćik).

ʌ Lrməřʒ

– 1) 123

– 2

gri:vin 3

di:ɔxt 4

inərs

ʌ rlogəlo

– 5

– 6

ð kóčəpo 7

+ goəgli·vərt ei·

O=zylcv

eiə iz jfo qlis iz /

prnkcl3 gə Chueosl

47212

das brojt hot ər ajngədekt ,) 124

in də zyp

ajnbren 2

אַלץ ráintas

ajnbrenzyp

o = reistl

... מען זאָגט אויך רעשטל -3

gəpre·glt 4

— 5

— 6

ח 1) 125 [illegible]

[illegible]

gre·tn 2

mit גויקן (.s.O) 3

47212

ven di fiš het gəvé·n friš 4

het əs niš gəhat kəyn grəx

[illegible] — ǽjnmali·rt 5

ʌ [illegible]

gəra:xtə heiring 6

[illegible] gəpa:ct

[illegible]

ganc kla·nə gəlbə 7

(brajn)

kǿleš =

[illegible]

— 8

//xsɔ̈·//(b) gerštlax 9

[illegible]) ⊙ ⇒ pE·rl graupin

47212

∧ 10

∧ʃεɔɔ̈ɛʃɛɯ ∧) 11

(ʃɛɛ ɔɛ ɕɪk i'ɛ ʃɪc)

— ɕ∧ 1) 126

— ∧ 2

— 3

— 4

— 5

ətrɔpm 6

— 7

štaipəyk̲ər 8

12 ousgəšit 1) 127

gəfróːrns
fəd,lɔlt 2

ǯjŋgəzotn̥s 3

47212

-4

-5

-6

7

([illegible]) pöjvodl [illegible]

lɛkvar [illegible]

sɛt nit zajn far jedṇ 8

gonyg

[illegible]

ove·bṇ [illegible]

C [illegible]

[illegible]

273

-2

3

~~[illegible]~~

címrind -4

47212

([illegible]) ʌ 5

ʒo:lət 1) 129

ə bryst 2

bo·ndl̥əx, gerstlax

(ʒwill)

fordərbm̂

[illegible] — [illegible] 3

gəbraukt oräjnəylo·gəs me:r 4

zalc

cə ə grəjsn porcjó·n 5

kyğl 6

ləkinkyğl 7

[illegible]

([illegible])

([illegible])

304 47212 dɘs ɛsn iz fartig fertig 8

gɘt gɘrɔitn

hɔt far je·dn gɘšmɛkt 9
([illegible]) is gɘfɛln

\ 10

^ 11

324 [illegible] — 12

^ 1) 130

— 2

^ 3

[illegible] — [illegible] ← ^ 4

‘[illegible]’ čipkɘ tax mit bɘ:nɘtax 5

47212

6 kneidlax — פּסח — קרומפּירן, מלבֿ —

חסידים: נאָר קרומפּירן־קנײדלען

ז ח

8 šliškəlax — פֿון קרומפּירן־טײג

אױסגעקנאָטן קרומפּירן

און געמישט מיט מעל

– 9

10 fárvl

געריבן געפֿאַר מיט די פֿינגער

houzis gəmaxt

אין שטיבער — אין פּיפּקעס

פֿון פּאַטעלן, װי פֿערל פֿאַרבע

(״פֿאַרמ׳־״)

ט״ו

gəjitə | gəstrykət (לאָן 2)

11 ma:rl

ma:rlən

cəšpra:t

omaró:ləm

אַלע־קלײן געפֿאַרבט.

47212

fla:šig 12

milәxig 13

[פאַרעווע פּאַרעװע] párәvә פּאַרעווע 14

[?קאָשער] kɔ:šәr כּשר

treifә

gәfe·nt 1) 131

vajc

gɛ:rstn 2

hɯbәr

ɔkәrn

?לאַקען

kləjbm 3

?קלײַבן

gәknetn 4

47212

miltər ɤ ,laɛ ɑ 5

ʌ ɟiɟɑ ʘ

jarbm 6

~~ɣrəb~~

{ʌκ ɓɑiʒ oɕɑ — zoúrtaig ɨrəbɣ

ɟɕl ɤɑɓɟɛ ɑɤ ɛɑɓɟɛ ɓozɑ)

šɔvopotěːstɔ kóvais

–,) 132

2

gɔjoːɾn

sɔlzɔx jɛːɾn 3

– 4

5

ɔzɔj ɔ brɔjt hot ɔgyt ɲ gošmák

47212 ʘ bətáimt

-6

lábə brɔjt 7

cípo. — ʃc...ɔz jïf 7 6
braitl

grɔjsə brɔjtn

ʘ láːpkéːz

brɔ́jtrindn ,) 133

-2

ynvendikstə
bɛ́lə אליין 3

ברייט

-4
-5

47212

[illegible] ([illegible]) ? 6

mɔjcə [illegible] EG [illegible]

(mɔjclər [illegible]) ə re:ttḷ brɔjt 7

? 8

pe:nəc 9

– [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

oátt-gəbáxŋ 1) 134

brέklɔx 2

[illegible]

[illegible] – bre:zḷ 3

[illegible] serf

vókərəi [illegible] 4

47212 [illegible] 5

[illegible]

⊙ [illegible] vɔkɔrc

1) 135 dézbrɔ́jt iz níš cúm ɛ́sn

2 xɔ niš kajn brɔjt

vos ir zɔl ɛsn

3. barxɔs

([illegible])

([illegible])

4 ʌ

5 [illegible]

hɔ́tfá:g [illegible]

6 ʌ

47212

136 (1 ^

2 ^

3 —

4 ^

5 — [illegible]

[illegible]

6 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

7 [illegible] =

8 [illegible] — 'פּאַטעטיק'

9 —

10 —

610

47212

(בײַ הײַ פּיצל) flamfleksn 1) 137

טאָן פֿלײַשיקן צאַלדן

preicn 2

(פּיסק-פֿר׳ ז, פֿלײַש פּראָסל)

פֿיס׳ ^ ^ 3

פֿלויבז — בירע פֿאָלג 4

אין פֿראַזן — פֿאַר

מיט קאַלטער מילך

פֿאַרן: ^ (⇐ C פֿאַרן זויערע פּאָמידאָרן)

— 5

^ 6

kindlax — פּלוים 7

— 8

— 9

47212

léikax 10

[illegible]

tórt [illegible]

— 11

— 12

— 13

— 14

fá:ŋk krapṇ 15

[illegible]

[illegible] — kréplax 16

[illegible]

yrí̂ɛ [illegible]

— 17

47212 baxt mən andərš́t 1) 138

-2

-3

4 xrɛmzlax פֿון כרעמזיין, שאָלינקעס־פּאַר
פֿון מצה־מעל

(ט) עס איז גוט נישט מיט כרעמזל
מער מיט [illegible]

-5

-6

-7

8 כראַנטשלעך — פּאַר, אויגן צו גיב, די
מען האָט נאָר דאָס געברענטשעטס
[אויס־לעפֿלען]
געבאַקן וואָס מאַכט מען אין פּסח פֿון
מאַצע אין די נאָכן טאָג

-9

10 ניט דיר

[illegible] šǿirɛgɛ פֿון [illegible] ([illegible]),
[illegible] אין [illegible] אין

47212

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible]

[[illegible]]

– 11

– 12

~~[illegible]~~ flo:dn̩ 13

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

און די [illegible] – [illegible], [illegible]

[illegible] און [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

stry:dl [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] ([illegible] [illegible]) 14

808

mojən 15

[illegible] páklax 16

YT212

N/A001 ə újfəlušər 80/VII/12

ə hynt 1) 139

(.. -k) ^ 2

hət gəbiln 3

kajt 4

marrban

^ 5

hiən 6

3 ~~ho~~ 7

ə {hendl / hondl}

ə hɛn 1) 140

hindl

(יי - הינט — 'לאהם זגרים ומ)

‾ 2

3 יי לינק נישט (הינט אתר)

^ לינק ניט.

47212

of hisnorəfis 5

[illegible] indik 6

[illegible] — əpujkə

pi-pi- 7

hiš! 8

cicicicic! 9

šıc 1) 141

myrš 2

– 3

– 4

kačke 5

[illegible]

[illegible] — ant ✓

gandı ? 6

– 7

– 8

77212 ( ) gúːnaːr g

ə kɔzə 1) 142

bɔkkɛčkɛ ʌəcɜ O=cig
√ˆɛə ⊙ O=gaːs

( ) báːraːŋ 2

lémɛlə

{šʊːf / šɔːf} šiːr šeːf

? šɛpsɛ ⊙

? 4

šɛɛrt dr šeːf, citorn di lémətəx 5

47212

_1) 143

forntə 2

fədorə fi:s

yutorə fi:s 3

šva:f 4

əks 5

אלק'— sərvoš 6

הפרצ ?

Ohernər ✓

אלק'— bikə 7

אלג'

ə štyr ריזה

=

([illegible])

47212

doki· 1) 144

ky 2

ezi-/ed prz sk 3

dormóinzn zax

ucn 4

Oaitr?

⇒ dr ajtr

hzt úgomztky dr ky· 5

metkšeft 6

cymbzkatbin 7

^ gibzeb

Okatbig

z kalbt 8

~~zgr~~

fynaf ?

passn pasn 9

47212

1) 145

o ɔ∫ dɔ vaid ✓

gejɔn vajdn̩

ouzɔːn dɔ∫

pástɔx 2

gduy·tn̩

tremṕe·itn̩

vus pastdɔ bɔhe·mɔs

sécko 3

há·j

(…)ryn 4

já·so·

bɔhe·mɔs 5

A150

malage·rɔ gɔve·n 6

ɔ mo·ʷz 1) 146

mó·ʷznxapɔr k1

xɔgɔzejɔn ɔ beɛr tancn̩ 2

ryndig, hɔt zɔlxɔ negl ɔs šlɛxt 3

47212

ʒ'n fréš (252)   ə frɔš   4

də šlang iz əzəj əxajə   5

voz əs hajst

šlang   ?) 147

mériškəs   2

ʌ/ [illegible]

(?) [illegible]   ?   3

~~švábə·gar~~ 'zik

švá·bbò·ga·r

čérəboga·r ? ?   4

– 5

[illegible] ? 6

ə hooz   7

pu·l 'zik

hoozl

47212

ə bi·n 1) 148

hɔnik O⇒he·nig

—2

špin? ? 3

špinənve·baxe 4

—5

aflój 6

hɔt fle:

—7

בײַם װאַסער לעבן אין פֿ čigɔ? 8

hòjzl

278 אין הײַזעלע װאָס לעבט

47212

— 1) ʰ⁄ₕ9

fe:gh 2

O fəjgh 3

fé:gəlo 4

~~hi~~
fli·ən əhín 5

číčeregnek 6
'ɛ'ᶫ

in ə grɔjsə ne:st 7

47212

~1) 150

štɔrɔx 2

šnobl̥ = čøirə

~3

nɛc = hailə 4

horog

? ɛ:ɔ

afɛrd 1) 151

^ 2

dos fɛ:rt arbət

3

get ərarus afm feld akɔrn 4

a:t akərajzn 5

47212

ix hob kájnmulmi goritn 1) 152

ne·gl (?) 2

gəšpaltənə kluən ? p[illegible]

man geat bəšlugn də ferd pətko·s 3
ayn šmid → ajzn
? [illegible] ? [illegible]
[illegible]

300

— 4

~~pətko~~ 5
(ʼćʼk) haim

= { míčəcax 6
0 = plukcax

djɛ·ply· 1) 153
? [illegible]

əket 2

čɛ·dəpr [illegible] ; [illegible] 3
[illegible]

47212

^ ſſbe ⊙

bri:ʃər lesen C ?ʃbʃi:ə ~~ʃel~~ ⊙ 4

de:s ~~d~~ filɛxt kɛ:t cy
[l] de:m fɛ:ɾt 5

pɛri:t ʿɛ̃ɾc 1) 154

—5 —2

—6

vrgŋ 7

fyrman ɛ̃ɾɔ? ⊙

vɛ:gŋ 8

mit šmɛ:ɾ 9

47212

~~155~~ A356

dər u vugŋ həčax niš gəkent 1) 155

drenər əf raxt

-2

-3

pak əróuf də tyškəs 4

əfŋ vəgŋ

~~tyškəs~~

o lo:ndnt óm ə vo:gŋ

ó:nlódənən

gəfiːrn 5

šüːrən

kýčər

41212

~~ababa~~ 1) 156

~~gro:j~~

באָבעס מוטער
אין װײַסרוסלאַנד: ~~מאַמע~~ baːbə

זעלטן באַבושקע, [illegible]

(מיזרח) ~~[illegible]~~ [illegible]
[illegible]

[illegible], [illegible]: [illegible]

[illegible], Udvɔri

[illegible] – [illegible]

cmcmdzcn
gro:smutor

3/3 [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

x) gɔvɔjnt ba dɔ babɔ 2

([illegible])

47212

di kindər həbm 3

lib gəhat də babṇ

O⇒gɛ'rn gəhat

[illegible]

ix həb məkánə gəve:zṇ 4

[illegible]

forgin nist

bajm zajdn 5

~~O~~ nədjtəto

O ⇒ de:də

[illegible]

ix gədenk əf majn babṇ 6

465

bəkúmən ə bri:f fun majn tatṇ 7

[illegible]

O [illegible]

47212

8

ix vajs niš fyn ve·rm 9

ve·mən

xəb ajngəlu·dņt álǝmajrǝ 10

frajnt

krəjrņ

gy̆tǝ frajnt – 'ג'ז'יק' t

hǝbm
als zenən bǝstanǝn

zǝ zǝln bymǝn 11

hǝbm atǝ ʘmaskǝm gǝvejn

(קי'ק'ע 13 (ערל

47212

dər tatə vet kymən 12

də my:məs veln k. 13

dy: mɑjšə vest ɑrɛx k. 14

ɛcəc allə k. 15

ixəl oux dərt zɑjn 16

~ 1) 157

dəs mɑjdl eindlɑx əf də mytər 2

di təxtər eindl əf...

i:əx kɛn zi: yn zi: kɛn mi:əx 3

4

xəzə hɑtd dərkɛnt 5

47212

6

zi dərceːlt atəs far 7
də mytər

o=farceːlt

kɛnstə majn zyin? 8

ixə gəlajnt fyn̈em 9

ʔlyelɪne 10

(ʔsrʒ(ɛ̃,o.lɪk') Vɔksro. [illegible] ʔ/ɔ.lɪk ~~ʒtk~~

bəxór 11

daz zanən də ziːn 12
.. də tatəs

[illegible] V 13
[illegible]

47212 inəs tatə ,) 158

([illegible] אין: [illegible])

ix ə gətra:jən { ajdəm 2

} = švigərzo:n

O ~~a:dəm~~ a:dəm



ən a:dn ?

of kost

ən ajdəm of kost : [illegible]

bry:dərs zy:n 3

= nɛfə

e:nəklə 5

həb ix gəhəlfn fam tatn 6

O xə gəflekt cy haltn ..

47212

12 majm brydər 1) 159

פֿראַגע: וואָס האַלטסטו פֿון יונגען פֿאַראַן

(מענטש פֿון פֿראַגע

ats hsbm zə mi:y gɛ:rn 2

Λ .עבער

atə vaj gɛrn 3

([illegible]) Λ עבער

bɛsər gɛ:rn den jyŋg:i 4

šnyi:r 5
ši:r ניר

~~dəf~~ də fron mitn man 6

✓ mo:n ○ Λəš ○

47212

— 7

— 8

majn švígər 9

mɔjšəs švɛ·r 10

kərjo:sər nó:mən 11

—ə ne:mən

— 12

— 13

Λ ~~14~~ 14

[illegible] be:niš 15

∧ 16

glikəkə [illegible] C 17

— 18

— 19

— 20

Λ 21

47212

^ 22

šmupəl šmalkə 22

^ 55

héːnax 23

24

^

אין [illegible] tɛkcə 25

([illegible] (ב)) tilə 26

814 tíləneːnɪ

IV/B001

^ 27

([illegible] (ב)) čarnə 28

\- 29

\- 30

([illegible]) C 31

32

^

([illegible] אין [illegible]) márkə 33

47212

maitl 34

^ 35

^ 36

[illegible] © fraidt 37

(כל טאג, כל [illegible] [illegible]) frymot 38

C; ^ 39

con:rtl 40
-xan

^ 41

^ 42

^ 43

šamo 44

^ 46

(צ׳איזע) zlato ~~47~~

פּריצקער - רייזל ([illegible] > [illegible])

47212

[illegible] = o:rə 1) 160

a:rn

haršl 2

[illegible] gašə

∧ 3

– 4

∧ 5

(eəʀʒe bagəə /tə) C slivə 6

([illegible] ⓔ) rajcə 7

marjəm – 8

-ne·nı

– 9

matəs 10

do·s ız matəs fetər

peirəçns vajb ▷

o

47212

. le:zər 11

≠ lo:zər

^ aəsl

jydə = jidḷ 12

eyn səf

jydke vo:f ke·

ərkenništ jidḷən

– 13

– 14

cviliŋ 15

dəs·kla:nə kind 16

iz ájŋgəšlófn

gəvorn

– 17

„ɛsal olle-r.. ma:d 18

majdḷ oɛɛ ! ɛsoes

ə grojsə ma:d

47212

-1)161

ספורים
IV ב

hé:bam 2

kyml no:x do ma:š ? 3

dódo

(gəfášt dos kind) ... ka

áingəfájšt

zot alajns gəza:kt das kind 5

napət 6

47212 dəs kind hot gəzajkt 7

⇒gəza:kt də bryst

dəs zɔjkt

⇒za:kt nɔx imər 8

den fiŋgər

fitərn 9

dəs kind iz ouvgəkymən 1) 162

statle [illegible]

−2

[illegible] 3

[illegible] ([illegible]) ə zo:xər 4

[illegible]

[illegible]

[illegible]

47212

(גרס טליתל אַרבע־כּנפֿות) cízern

boːndləx

⊙ zoːxor-bòːndlax

[illegible] זאָלן

5 ב׳: חומשים: [illegible] כ ə syːdə

syːdəs-mícvə

6

7 vaxtnaxt

לײַכטן אין [illegible]

הינטער פֿון חדר קומען [illegible] krížməlàjnən

תּהלים...

[illegible] איז ליגן שמירה

minjə

דער מוהל נעמט עפּעס [illegible] מוהל־וואַסער

און לייגט עס אונטער אין קישן,

ליגן שמירה

[illegible] דער [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] מ׳ [illegible]

YT212

kímpət-tè·vətəx

čirəmátəs

[illegible]

kisəšel eljóky

[illegible]

[illegible]

gəjidišt

([illegible]) √ gəmálšt o

-8

[illegible] 9

[illegible]

10

-12

-13

47212

∧ 1) 163

— 2

ə drájjɛ:rədɪg kind 3

is šnɛt govaksŋ 4

ɛonájənhɔ́rr

— 5

zɛnəm ɛ gəle:gŋ 6

sɪzšə cəjt
aufcystɛrən 7

— 8

šnɔrxt 9

— 10

ɛɔnáːjənhɔ́rə ymbəšngŋ ∨ — 11

47212 mit əgəzynt pó:nəm 13

nit ə krazk 14

fi:sl nebəx

hət gəfi:fiŋ ə lystog li:dl 15 ~~163~~

pač 16

ɛ:r hətem ə kyš gəge:him 17

ɛrštri gəkyšt

tɔpši-tɔpši-hentalax
mamə ka:fiŋ ši:xatax } 21 -18
tatə ka:fiŋ štrimpatax } ~~24~~ =20 19

24 - 22

ki:zəlo-májzəlo

47212

אײַך מיטגעבן שײַנעקײַטן

אַלץ אויסגערעכנט 26

~~ix~~ 9

= אַך ~~גאָט~~ דיר אַ געזונטער לעבן

זי זאָל מיר געבענטשט פֿון אויסגערעכנט

—,) 164

xvil̦n por:tor ve:rn 2

lɔjz ve:rn

gá:vor–ti:xətə 3

— 4

šemhaftig 5

— 6

εr gεt kajn čy:və

enfort ništ a merét aynəm 7

47212 ɛɪ lɔ̲t cyzɔx rɛdŋ

vi cydɔ vɑnt

plíclyg hɪt ɔr óiŋgofayɔn 8

hɔcɔx cɔvajnt

– 9

– 10

– 11

lécgɛlt 12

mɔda:r latta-brɔt ...

47212

B268 [illegible]

1) 165

ix vil̦ məx mutír špiln̦

2 „[illegible]“ [illegible]

[illegible]

3 [illegible]

[illegible]

4 ə tatə hot gəbrengt
ə špilərái

5 [illegible] nəxajns brengən

47212

– 1) 166

ə baɭn: 2

štɔjs də baɭn 3

əs zəĺzəx kó:lərn

varf ! 4

gojo:s 5

– 6

hɔxəx gəvét 7

47212

e:bi:x va:s! ? ,) 167

? pnsq

— 5 — 2

pó:r yn ýmə, 6
po:r əbər ýmə

mitn kroj:n 7
mitn no:mən

probi:r ájnəytrefn 8
vo:s ixhob
in də hant

oron:t ous vo:s xəb in zin

trext ous

47212

dəmino ,) 168

šax 2

qe6 - 3

[illegible] koirtn 7

[illegible] opšl

[illegible] ousgəʃəpt

dərəxmišn 8

^9

- 10

- 11

[illegible] - 12

47212

kajzər 1) 169

ʌ ז׳פ׳ר

ke·sər iz ə krɔjn

3

bíbikazo· ´ɛˡˡᵏ 2

búvouǐkɔ ? 3

ʌ [illegible] ⊙ 4

? 5

– ˙ ‖ – 7

47212 ~~isa·~~ 1) 170

glič n z ə x

~~ǝfiŋ~~

kó·rčo·j ɔ 2

rɔjt 3

ryndog

gri·n 4

fí·rèk̯ıg

grí·nləx 5

əšvárcər 6

dráijek

braun 7

47212

tyŋkl̩ blɔʊ 8

liçt blɔˑu 9

gɛlb̥)177

Ogeˑl... gelɔzʊxt

gɛlblɔx

griˑn harɛ 2

graˑu 3

vymɔraʊnt kɛstɔtax 4

lilɔ 5

47212 víʃl əlaj 6

cvá:jolàj

ʌ-bazə

áləlàj

ándorərlàj

vélxəs gəʃéltər ? – 7

– 8

– 9

10

lɛ.rnt təjio 1) 172

xázərt

– 2

[illegible] dor rábə 3

[illegible] — məlámad

47212

ɛr lɛɪnt ráxɔnɔn 4

rɛ́xɔnɔn : [illegible]

1 : [illegible]

a šnɛlkɔr ɔfdɔnɛiz Δ 5

— 6

1. ɔ́lɔfbe:z

2. ~~ivrɔ~~ camzugŋ

3. ívrɔ

— 7

ɛr tyt ɔzɔj 8

in ync ɵtymɔrɔs ɔzɔ́j

ɛc ~~ɔcɔ~~ zɔlc ɔzɔ́j tɔ:n 9

tyc ɔzɔj

ɔɔzɔj tɔ:n? 10

vi. kɛmɔndo:s

. 47212

~~ixbi~~ 11

gəganən

bərmícvə

ʌ-bər

óusnvərndəg 1) 173

— 2

ʌ→ in vinkl 3

vájntʃyn dein — 4

5

ə gənart ə feləɹ bajn leizn

[illegible]

[illegible]

ə grajz ✓

47212 ibərgəhúpt ovərt 6

6 grəxúport?
pústə פּיסק

brouxdəs əy vis yn ər vajs 7

⊙ ⇒ vais

ə grəjsə reiš 1) 174.
a klaino nion

drai reišn

2

pa:səx 3
krəmoə
xi:rəg
šyrəg
molypm
xəjləm

cejrej
~~segl~~
segəl
švə
Nlle

B 589 47212

dalod Cew dailod

4) 174

zaijon

jyid

([illegible] 10 . β) éndomem

aijon

? 6

ʌ rol

klékpapir ?

_ 8

fairšrift ʌ 9

blaj(štift) 10

[illegible]

feidor

špic – toilhedz'ét

47212

ŝtyl

do fe·dor mit vos 11
or ŝrajpt

klek

ibor ŝrajbm 12

IV/B 653

— 13

- 811

13

I/B001

77212

I/0001 ǵutərfi·rər šátxən 1) 175

nádn 3

⊙ = nodén

nodynjo — אין אַ[illegible]

– 4

{ štəfi·run 5
štəfi·r

tnojim 6

((אין ירושלים: [illegible] kinjən
[illegible]

kátə-šèrbələx [illegible]

[illegible]

[illegible]

47212

ɛrɔtzɪnɪšgrvelt neɪn ɔn ·76

farɑrajb̥

xásənə hubm mɪtír

óufrɪf 3

forʃpil [illegible]

[illegible]

7

barvafn 4

[illegible]

uəsox 5

dəɛ

052

fo·ršpi·l

kymanzɪt cyzam

[illegible]

maxýtn 6

maxténəstə

=

~~457~~ 47212 רדו (1 ח —— סטיגעל, עקמיאר די
חתן און ז׳ די כלה

? bəlajt mən

daməle

yntər dər cajt zəjn ōgəkymən 2

alə gəst

? 3

∧ s̊o ~~zo~~ ... 4

də violin is cəbrəxŋ

⊙ dər fidl

haimonik
pouk
⊙taew

∧ פֿלייטר

(fuáijə פֿלי׳)

(... ... ...)

47212

— 6

máršolik 7

far də rásonə
ofn gra:m
baj də mícvətencl .. ousgəpakt
+
ousri·mən

Insórərəs-štikləx
mysər
zejər še:n

drəišərgəšaŋk 8

די רוסישע חתונות – (

[illegible]

bazecn — fəštéh 9
('s)
(cəštrojblt də hu:r)

∧ 10

11 די די רוסישע חתונות — פֿאַקטיש אירע
פֿאַרן פּנים, וואָס זײַן - דער

47212

די גאַנצע חתונה אין [illegible]

[illegible]

רינג –1)

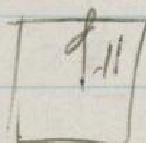
zi:bm, mo:l 2

–3

4

ə ring

ring

A138  zugtn doro:v 5

ə goldn ring

^ 6

goldənə zup 7

fáng ([illegible]) [illegible]

[illegible]

vá:snhindl

[illegible]

([illegible])

shom yn ə hem [illegible] ganeorhait

47212

gəhé·rt 18

lystəglébədeg

šejnə brə:xəs —9

kymtmsəzəx eynəzám

בײַ יעדן פּסוק דיבור — אַלס איין

ע פּריזמע־גלאָזן

ע קינדער בײַ חדר, פֿון די גדולות,

~~no:xšpil נאָכשפּיל~~

נאָך פּאָס ע אַלבה נ״ע

גיפּס gəbáxe

קינדער־מאַסע ה

41212

-1) 179

12

3

kévro-kədíšə
besójləms
yns hasmər dəx
ask(ə)ne:zəm

ə štern fəlt arunter fyn himl

4

mitə 5

ms heiptn op 6

[illegible]

[illegible]

[illegible]

47212

בגד — מקצר אין 3 ליניס;
בז (א״ח) כס

— 7

— 8

9 mnéla be·tn

פֿאָרעט צוי-צוין,
סאָרעס מער סולם

א״: מיר טאָלט (ב.) בײ״ן hespéjdom

mə hot nist

10 barmunán („[illegible] אל מיר״)

11 taháro
táhərbrejt

mə hot ohérgəgumən
ən érdu tepələ

אן א״ - שרײַבקלײַט א קלײַן

(hgnhor:gom)

12 טאַלרעס, די ה״

tíšə kábin
of ə štílə

13 šit

47212 taririxəm 1)180

ə hemd

ə gatjə

ə kitl

ə kartl

ə kəjrə

šaibələx Osəjrə

[illegible]

ó:sərn kitl

[illegible]

midgəgebm a taləs

pósl gəmaxt -3

ə cicə 4

-5

[illegible] — gépəlax 6

.47212

7 –

8 –

(1 181 [illegible] — 3 [illegible] — [illegible]

[illegible] — [illegible] 3 [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] — [illegible], [illegible]

[illegible]

[illegible] — [illegible]

[illegible]

[illegible]

2 kro:šom

3 [illegible] [illegible]

[illegible] (x7)

די מלאכה ...

4 xúršonúx ə

(ט) מינוס

326

xerórvor – trugú

[illegible]

47212

5

1 6

7

béjsǝjl̥ǝm 8

ogỹtǝ́rt

o=bejsǝkvǝ́·rǝs

1) 182

gǝ́ǝjǝm 2

fó·rhinajn

fártig

xevrǝ-kǝdí·šǝ - *

xévrǝlajt

mrlǫ́čǝs

4

47212

~~xéuro~~

5

càdikodin-hajzl

([illegible]) ([illegible])

6

andorst
dor din is das.—

[illegible]

sydas havro's

ajor

uns dyykt ajn in as

[illegible]

[illegible] — tilin

[illegible]

mínog braxt o din

[illegible]

[illegible]

4 72/2 hafvər ər ız gəštərbm 1)'83

zajt ven ər ız g. 2

3

ın kri:k gəšt. 4

kla:nə kındər

⊙ məlxo:mə

fyn ə koul 5

-6

ɛrət ništ gəve:n gəštərbm - 7

het ər nəx hajnt 8

ox gəvejn gəlejpt

vɛn i:x bın gəbuərn hət šəjn man zajdə 9

ništ gəlejpt

⊙ dejdə

ɛr ız mımɛr dəj 10

47212

— 11

— 12

dūstog 1) 184

brxí tʹsjv

[illegible]

mušetog 2

mitvox

[illegible]

mus orglapt

tsplt [illegible]

gestorn 3

[illegible]

([illegible])

([illegible] — [illegible])

fórgestorn

4

5

fórgovx ([illegible])

[illegible] 1 → [illegible]

47212 de kĩftage v ɔx 6

hájnt dorráxt to·g

óufdo vɔx 7
ófdo v x

fyn frátsg õ·ingəfaŋgən
✓ õ: ⊙ 8

([illegible]) špéjscənàxc 1) 185

hɔsv́·mɔm. 2
bíkəl

([illegible])

vos əs tropt əryntər - 3

[illegible]

[illegible]

[illegible]

47212

fargó:ír 4

oíbrrəjó:ír 5

6

sléngštigə jo:l

o špo:tjə:r

frí:jər 7

–8

9

najn to:g

ɛl jə: 13 šəz

xəjdəš 10

ɛ́ʒt – jɔnuar 11

je:nər

fe:bər 12

mɛrc 13

A 611   47212   ji·dn dávənən   1) 186

(v :5)   ∧   2

פֿון דער ״ — po:liš

šámǝs   3

lí·bǝrǝr

=xèvrǝkdíšǝ-šámǝs

פֿאַרגעסן אַרײַן אין שול אַ מאָל ״ ײיזע

דער ליבער ״ דער שמשׂ מדלי

vejr iz gove·nǝ xazn

in eynǝr šǝj:l 4

majn zajdǝ vo:r ǝ xazn   5

o=dejdǝ

švýǝrs davnt mǝn škó·mǝ   A 6

(אין דער שול אַ מעריב)   ∧ 7

—— 8

47212

1 [illegible]

2 בעל-המור boléːmor (פֿון די [illegible]) —
[illegible] [illegible] [illegible])

3 סידור sidər
סידורל — אַ קליינס sidərl
מחזור maxzər

4 [illegible] pa:jərt ([illegible]

5 [illegible] zo:gŋ △ jjerr

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
([illegible] די „[illegible]" [illegible])

[illegible] [illegible]: krybəc
([illegible] 1)

6 דוכנען dyːxənən
gədyːxənt
כּהנים kəhaːnəm

47212

7
8
9 — [illegible] (נאָך [illegible])

10 [illegible]

[illegible]

11 tyt o šnodorn

x'ajnlegbaj [illegible]

[illegible]

12 [illegible] kaira

oufštelṇ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] (ר[illegible])

[illegible]

zójon údr

xévrə-va:l, kolsval/gnvelt

47212

(הרנס 1 — פעס-חדה)

A 808

~~I/B001~~ 60/VII/13

V/A001 ə pǽkļ

~~1)186~~

mágəd 13)187

ə=baldárš̌ņ

zugʏ̨ədrəəšə 1) 188

dáršənən

10: ʃ paskət ə šajlə 2

– 3

– 4

5

מקוה פון מקון
דין עלפ ביז
סגבאן

mikvə

מקוה

míkvəjidənə

47212

6 אין אויסלאַנד — גאַנץ פֿאַרפֿאַלן

פֿון אַנהייב — פֿאַרגעסן פֿון [illegible]

מײדל — פֿאַרגעסן איך, סלאַוויש

כ'שרײב איך זשאַרגאָניש

7 [illegible]

[illegible] (אויך צו ה.)

8 איך [illegible], ה

mingka:č

vižnc

[illegible] ✓

[illegible] ✓

[illegible] ✓

[illegible] ✓

(אויך צו [illegible] / [illegible])

[illegible] ✓

10 [illegible] = {
[illegible]

47212

monkeymcax cynazám

εːrtɔxə ״

[illegible] =

[illegible]

— 1) 189

2 [illegible]

[illegible]

rɪšrɪšoˆːno

4 ⟵ vajs porójxəs

— [illegible]

[illegible]

[illegible]

5 gɛlbə ryːbm , [illegible]

[illegible]

hέːnig

6 ⟵ [illegible] 13 [illegible]

7 os fyn r. bes simxəstɔjrə

[illegible] ⟶ ryndoga barxos

94 [illegible] 47212

tašlax 8

∧ [illegible]

cydəbérəʒo:

∧ 1) 190

— 2

sy:də mafseikəs 3

Oforfástn̩

[illegible]

[illegible]

— 4

tajnəs 5

mastor-nəšömas 6

úmbajsn 7

([illegible])

∧ [illegible] 8

47212

pntójvm 9

sykǝs 10

″ [illegible]

s°xáx 1) [illegible]

ronːrn

ýnǝvendog nǝjsykǝ 2

[illegible]

[illegible] (ai [illegible])

an ésorlg [illegible]

(סלים)

'skǝe' ǝ špa:z V ל״ס

[illegible]

yucǝmr gǝgesǝ indǝ sykǝ 3

[illegible] 5
—4

47212 ləlúvm 6

hadásəm

–7

–8

šajnə rabə

[illegible]

[illegible] ([illegible])

[illegible] 10

1) [illegible]

ds kofəs — [illegible]

[illegible] – 2

[illegible]

[illegible] –3

[illegible] –4

[illegible] foinən 5

[illegible]

[illegible]

47212

~~gal~~ 6

tskátnnẏ:dḷ

šrojpgòluškə [illegible]

([illegible]) ← [illegible] ([illegible])

[illegible], [illegible] [illegible]

trɛndalax () 193

kvítlax

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] 2

šíɛn he: nyon

halb niks, ništ

ganc

štelájn

[illegible] [illegible] [illegible] 3

[illegible] ← [illegible] [illegible]

47212 |61| 1930 — 3" 63

gəštá:lt fərdə é:nɪklən

zɔ́s xánɪkə 73

kɔ́ra:čən 4

=vájnaxt

I/4 — nɪtl —
dər ɛçtər nɪtl

fɛtt
=vɔkəxɪšə, jɔvɔ:nəšə xɔgə 5

flɛ́kt mən ərɔ́ufəglɛ·gŋ 6

aun ɛsns vɔ·s ɪz ɪn ə glɔ·əz

ə ájzn

∧ — [illegible] ∧

47212

xanuš v́·sərɔjps 1) 194

מען איז געקומען, מען זאָל

[illegible] r:mɛ:r vý:

ẑiramáťəsər [illegible]

(fajgn)
ʌ̃-a:⊙ tajtlən

mínəg 2

brekolex [illegible]

[illegible], מען זאָל [illegible]!

kólrǒška·šǒ — ji·d. brajn

4 _ [illegible] _

5 [illegible] py:rən

ɛ̀stər-tájnəs ʌ [illegible] 6

dəsjixəs—kindəlex

—300 | ℓ II ε |

304—

47212 ghómәn-tašn ✓

gәfylt mit lékvàr

[illegible]

bәštraint

[illegible]

[illegible]

grágәr 7

[illegible] ← kárәcl

a grégәrl — [illegible]

[illegible]

[illegible]

— 1) 195

[illegible] 2

[illegible] maskә

mә tycar maskírn

47212

[illegible] 3
([illegible]) — [illegible]
[illegible]

מען זאָגט אַלע, drà: tełərs

mò·s mogil̦ə
mò·s pỹrəm
màxəssaščik̦ərl̦

A 4

pýromrə̀if 5

— 6

š̃ilàxmo:nrs 7
[illegible] — [illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]xəs 8
šidš fərsn [illegible]

47212 [illegible] [illegible]

[illegible]

הײַנט איז פּורים — ✓

[illegible]

375 [illegible]

Ar forštelors

[illegible]

[illegible] shi·on

[illegible] bra·tl

[illegible] 9

41212 — 1) 196

— 2

3 [illegible]

kašorn

— [illegible]

[illegible] ewai kistṇ

— [illegible]

bεxors kašort man
gléizεx

4

[illegible] baxhajzər

[illegible]

([illegible])

ə barchauz

[illegible]

[illegible]

[illegible] oj

[illegible]

47212

430 [illegible]

[illegible] ə rotl – 2.60 kg ?

[illegible] – majrə

[illegible]

mit reindlax

[illegible] 4

gətailt də taiglax

dər taig zəl nit ryən

šmirə-macəs 5

dómaile

– 448

mə šnajt yntər vlajns də vajc

ausvintṇ

[illegible] ə plac

fyndein

ibərcykļəubm

ə femoli:

[illegible]

dampmil – [illegible]

[illegible]

47212

≠ micro-maess

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

óbart gegebin

xó:mac gibatlt

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

47212

[illegible] sejdor 1) 197

[illegible] 2

[illegible] V – meid

[illegible] 3

[illegible]

– 4

[illegible] 5

– 6

xalomojot 7

di andoro [illegible]

[illegible]

– 8

A632 – reiš .1 [illegible]

64 [illegible] doryfax .2 [illegible]

–650

9 → [illegible]

10

mr fleitcar lystog co maxy

[illegible] ✓

[illegible]

47212

mv:x pe:sax 11

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1 —

2 —

3 ? [illegible] húšvet

4 [illegible] švúəs

5 [illegible] sfi:rə

[illegible]

6 —

7 [illegible] lagbójmər — [illegible]

[illegible]

41212

fàlobɔjgý ©

gplelet a sporgoort

[illegible] 8

[illegible]

[illegible]

[illegible] 9

[illegible]

šarfy [illegible] 199

[illegible]

[illegible]

grĩ: s [illegible] 7

-3

-4

bóntɔrjanlɔs [illegible] 5

štaxɔrs

[illegible]

47212

A ...ל יידיש

dun
ער"ד:ן 6 ...

7

xógə 1) 200
xagúəs

tymə 2
O=tiflə
ətɔrəm 3

kətɔ́jlišə
rəfərmátišə

gəklingən 4
gəlitn
ɣ lájtn
glékər

ə grɔjsər? glək

47212

−5

6

kətəjlən

A 816

bəptistə

B 801

∧ 7

− 8

∧ ɐ 9

pe:gər-trə́mə 10

∧ Y"Ye C ? 1) 201

− 2

− 3

∧ 4

− 5

47212

cym bekij — ə bek 1) 202

a bekijs vajb 2

[illegible] 0

bekəráj bek 3

[illegible] — [illegible]

[illegible]

šouvl 4

(stələr [illegible]) tišlər 5

-s 6

dər tišlər hət incvájən gəzeikt 7

dəz bre:t

(fyireisport [illegible]) hobəlzeigəxc 8

hojblən 9

[illegible] ? 10

47212 bvirn 1) 203

ʒrouf 2

šrai:flj?

-3

véjšø [illegible] 4

vé:šø

? [illegible]

[illegible]

drekslor 5

té:ma:r [illegible] 6

[illegible]

ogarbər

sí:djarto· [illegible]

[illegible]

[illegible]

47242

—7

≤ —8

kɛ́re:gdʒa·rto 9

^ ɪɛ́zɐʏ ? e:ɛ:" *

— 10

maj̃ˇstor 1) 204

kɔ́rat ˈiɛl ə šmi:d 2

a varkštybm? ?, 3

ixɔgovɔlt zajn ə šmi:d 4

(! [illegible] 2 [illegible]) govɛlt vɛ·rn ə šmid

tɛpər 5

špɛnglər 6

majn švɛ·r vo·r ə špɛnglər

77212

([illegible]) Θ

— 7

— 8

sy:č [illegible] 9

kiršnər [illegible]

bəlbi:rər 10

1 1) 205

ə grəšeft 2

gəvelb

([illegible])

gəvelbər 3

pyld 4

gəvictər əvv:ig 5

47212

[illegible] ? 1 6

[illegible]

dróingelt 7

-1) 206

dëtalisht detajl 2

angrosisht angró

ny ovádo

bileg 3

ovolul

bëxinom 4

ymzýnst

komat ymzýnst

ohingogebin

tǝle:nsǝm 47212 ve:nigǝr gelt 6

[illegible]

óvinugǝr C

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ix le:z [illegible] de ko:rt

[illegible]

for mi:r bǝco:lt

B 155

far mí:r 8

(אָט ניט פֿאַר מיר) [illegible]

gəbɔrdkt draj funt, ') 207

Ogəlaijt

✓ [illegible] ⊙

"[illegible]" = lɛndl 2

'[illegible] 1000' — gildn 3

krajcɛr

',[illegible] 50' [illegible] — domo:xt

4

— 5

— 6

pryːlə 7

— 8

ɛrət sax fordiːnt — 9

10

47212 ✓ 1) 208

[illegible] ← Λ 2

ajcoráras = aúsgaibm

3

4

xoroínta 5

6

kenrrinom glajbm? 7

traruon

ən ɛ́məsdigər mɛnč

47212

209 (1 [illegible]

[illegible] ←

jo:rmark 2

אין יעדן יאָר 4 x יאָר

[illegible] [illegible] מיט מאָל [illegible] [illegible]

— 3

— 4

— 5

— 6

— 7

210 (1 —

(pətikaːəš [illegible]) ə pətéikər 2

ə pətéik 3

— 4